

Plaintiff's Name or Lawyer's Name:_____

(Nombre del demandante o nombre de abogado:)

Address (if not protected):_____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code:_____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone:_____

(Teléfono:)

Email Address:_____

(Correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number:_____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** OR ☐ **Attorney for** ☐ **Plaintiff** OR ☐ **Defendant**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Demandante O Demandado)

Defendant's Name or Lawyer's Name:_____

(Nombre del demandado o nombre de abogado:)

Address (if not protected):_____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code:_____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone:_____

(Teléfono:)

Email Address:_____

(Correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number:_____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** OR ☐ **Attorney for** ☐ **Plaintiff** OR ☐ **Defendant**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Demandante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA

IN MARICOPA COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA

EN EL CONDADO DE MARICOPA)

Plaintiff's Name

(Nombre del Demandante)

Case Number

(Número de caso)

STIPULATION / (ESTIPULACIÓN)

(Agreement/Joint Motion/Joint Request)

(Acuerdo/Petición conjunta/Solicitud conjunta)

Defendant's Name

(Nombre del Demandado)

For Clerk's Use Only
(Par uso de la Secretaría solamente)

Other Party (if applicable)
(Otra parte (si corresponde))

STATE OF ARIZONA)
(*ESTADO DE ARIZONA*)
County of Maricopa) ss.
(*Condado de Maricopa*)

TITLE / (TÍTULO): _____

(Explain briefly what you want the Court to order. If necessary, attach blank page to continue. Do not write on back. Write case number on all pages. Sign in front of a Notary or a Court Clerk.) / *(Explicue brevemente lo que desea que el tribunal ordene. Si es necesario, adjunte una hoja en blanco para continuar. No escriba en la parte posterior del documento. Anote el número de caso en todas las hojas. Firme en presencia de un notario o un secretario/a del tribunal.)*

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

AGREE AND UNDERSTAND. I have read this Stipulation (Agreement /Joint Motion or Joint Request) and the proposed Order. I understand and agree with what is written in both documents, including that an Order putting this request into effect should be entered in my case.

(ACUERDO Y ENTENDIMIENTO. He leído esta Estipulación (acuerdo/ petición o solicitud conjuntas) y la Orden propuesta. Entiendo y estoy de acuerdo con lo que está escrito en ambos documentos, inclusive el hecho de que en mi proceso debe emitirse una orden que haga efectiva la presente solicitud.)

1. ORIGINAL DOCUMENT AND COPIES. / (DOCUMENTO ORIGINAL Y COPIAS.)

Make three (3) copies of each of the following documents:

(Haga tres (3) copias de cada uno de los siguientes documentos:)

- **Stipulation signed and notarized by all parties joining in this request; and**
(Estipulación firmada y notariada por todas las partes que se unen a esta solicitud; y)
- **Proposed Order**
(Orden propuesta)

Separate the documents into four (4) sets

(Separe los documentos para formar cuatro (4) juegos)

<i>Juego 1: Para la Secretaría del Tribunal Superior</i> • <i>La Estipulación ORIGINAL firmada y notariada por todas las partes que se unen a esta solicitud</i> • <i>COPIA de la Orden</i>	<i>Juego 2: Para el juez</i> • <i>COPIA de la Estipulación firmada y notariada por todas las partes que se unen a esta solicitud</i> • <i>Orden ORIGINAL</i> <i>También debe proporcionar 2 (dos) sobres comerciales de 9" x 12", cada uno con franqueo y dirigido a cada parte.</i>
<i>Juego 3: COPIAS para usted</i> • <i>Copia sellada por la secretaria de la estipulación firmada y notariada por todas las partes que se unen a esta solicitud</i> • <i>Orden</i>	<i>Juego 4: COPIAS para la otra parte</i> • <i>Copia sellada por la secretaria de la estipulación firmada y notariada por todas las partes que se unen a esta solicitud</i> • <i>Orden</i>

The following documents have been supplied to or mailed:

(Los siguientes documentos se han entregado o enviado por correo:)

(Check boxes below to state to the Court that you have delivered, filed, or mailed each item.) *(Marque las casillas a continuación para indicar al tribunal que ha entregado, presentado o enviado por correo cada elemento.)*

To the Judge/Court:

(Al Juez / Tribunal:)

- ☐ **Original and 3 copies of the Stipulation signed and notarized by all parties joining in this request;**
(Original y 3 copias de la estipulación firmada y notariada por todas las partes que se unen a esta solicitud;)
- ☐ **Original and 3 copies of the proposed Order; and**
(Original y 3 copias de la orden propuesta; y)
- ☐ **Two (2) 9" x 12" business envelopes, one stamped and addressed to each party. (The court will mail to each party a signed copy of the Order or more likely a "Minute Entry" documenting the decision.)**
(Dos (2) sobres comerciales de 9" x 12", uno con franqueo pagado y dirigido a cada parte. (El tribunal le enviará a cada parte una copia firmada de la orden o lo más probable un "Asiento de acta" documentando el fallo.)

To Any Other Party who did not join in presenting this stipulated Motion or Joint Request:

(Para cualquier otra parte que no se unió en presentar esta petición estipulada o solicitud conjunta:)

- ☐ **A copy of the Stipulation and of the proposed Order has been mailed or delivered as of this date: _____, to _____(name) this date: _____, to _____(name)**
(Una copia de la Estipulación y de la Orden propuesta se en enviado por correo o entregado a partir de esta fecha: X, a (nombre) esta fecha: X, a (nombre))

- 2. NO THREAT OR FORCE. COMPLETE AGREEMENT. I am not under any force, threats, duress, coercion, or undue influence from anyone, including the other party, to sign this Stipulation (Agreement). The Stipulation with attachments, if any that I have signed is our full agreement. I have not agreed to something different from what is stated in writing in the Stipulation.**

(SIN AMENAZA O FUERZA. ACUERDO COMPLETO. No me encuentro bajo ninguna fuerza, amenaza, violencia, coacción ni bajo la influencia de nadie, incluyendo la otra parte, para firmar la presente Estipulación (acuerdo). La Estipulación con sus anexos, si los hay, que he firmado comprenden nuestro acuerdo completo. No he acordado nada diferente a lo que está establecido por escrito en la estipulación.)

3. **JUDICIAL DISCRETION.** I understand that the judge/commissioner will review all the papers and decide in his or her discretion whether to sign the Order or not.
(*PODER DISCRECIONAL. Entiendo que el juez/comisionado revisará todos los papeles y decidirá según su discreción si firma o no la orden.*)

(Do not sign this form until you are in the presence of a Notary Public or Court Clerk.)
(*No firme este formulario hasta estar ante la presencia de un notario público o la secretaria del tribunal.*)

Case No. _____

(Número de caso)

By signing this Stipulation (Agreement/Joint Motion or Joint Request), I am stating to the Court that everything contained in it is true and correct to the best of my knowledge, information and belief. / (Al firmar esta Estipulación (acuerdo/petición conjunta o solicitud conjunta), declaro ante el tribunal que todo lo que contiene es verdadero y correcto según mi leal saber y entender.)

PLAINTIFF:

(DEMANDANTE:)

Plaintiff's Signature / (Firma del Demandante)

STATE OF _____

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____

by

(date) / (fecha)

_____.
(Suscrito y jurado o prometido ante mí en la fecha de: X por X.)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)

(Sello del funcionario notarial)

Notarial Officer / (funcionario notarial)

DEFENDANT

(DEMANDADO)

Defendant's Signature / (Firma del Demandado)

STATE OF _____

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____

by

(date) / (fecha)

_____.
(Suscrito y jurado o prometido ante mí en la fecha de: X por X.)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)

(Sello del funcionario notarial)

Notarial Officer / (funcionario notarial)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)

For Clerk's Use Only
(Par uso de la Secretaría solamente)

Plaintiff / (Demandante)

Case Number: _____
(Número de caso:)

Defendant / (Demandado)

Title / (Título): ORDER / (ORDEN)

Other Party (if applicable)
(Otra parte (si corresponde))

(NOTE: You must submit your own proposed version of the Order you want the Judge to sign. [Maricopa County Local Rule 3.2 (i)(1)]. The Judicial Officer will make a decision on your request and may sign the page that you submitted, or more likely will direct the Clerk to make a “minute entry” recording the decision. The minute entry will be printed, approved, signed by the Judge and sent to all parties.)

(NOTA: Usted debe presentar su propia versión propuesta de la Orden que desea que el Juez firme. [Norma local 3.2 (i)(1) del Condado de Maricopa]. El funcionario judicial hará una determinación sobre su solicitud y podría firmar la página que usted presentó, o probablemente, indicará a la secretaria que genera un “asiento acta” registrando la decisión. El Asiento de acta será impreso, debidamente aprobado, firmado por el juez y remitido a todas las partes involucradas.)

For each party that has “entered an appearance” (named parties and any person or agency that has filed papers in this case), Maricopa County Local Rule 3.2 (i)(1) requires you must also include with your filing:

(Por cada parte que haya “comparecido” (partes nombradas y cualquier persona o agencia que haya presentado documentos en este caso), la Norma local 3.2 (i)(1) del Condado de Maricopa exige que también incluya con sus documentos:)

- ☐ **a copy of the Stipulation (the agreement or joint request);**
(una copia de la Estipulación (el acuerdo o solicitud conjunta) ;)
- ☐ **the proposed Order; and**
(la Orden propuesta; y)
- ☐ **a stamped envelope addressed to each party.**
(un sobre con franqueo pagado y dirigido a cada parte.)

IT IS ORDERED THAT: / (SE ORDENA QUE:)

DONE IN OPEN COURT: _____
(REALIZADO EN AUDIENCIA PÚBLICA:)

JUDGE/COMMISSIONER
(JUEZ/COMISIONADO)